



ESPECTÁCULOS

LaJornada

• Niña Yhared presentará *performance* en festival de Berlín



0

***The Skin Tales* mostrará el cruce de la tecnología con el cuerpo**

JORGE CABALLERO

Periódico La Jornada
Lunes 6 de mayo de 2013, p. a13

La creación de imágenes a partir del cruce entre el cuerpo y la tecnología, así como la utilización de la palabra escrita, el dibujo y la caligrafía, son la base del *performance The Skin Tales /Los cuentos de la piel*, que la artista mexicana Niña Yhared presentará en el festival Latitud 32° N/55° S, parte del Month of Performance Art-Berlin (MPA-B), y que tiene lugar durante mayo en la capital de Alemania.

En entrevista, Niña Yhared, una de las artistas visuales mexicanas de mayor reconocimiento internacional, detalló el *performance*: “Mi exploración con el cuerpo parte de sus marcas, lágrimas, arrugas, cicatrices físicas y emocionales”.

La artista multidisciplinaria agregó que en Berlín, usará un traje interactivo que registra los latidos del corazón y los traduce en imágenes lumínicas, desarrollado por Translab, del Centro Multimedia, del Centro Nacional de la Artes (Cenart).

Explicó que Latitud 32° N/55° S, curado por la artista Lala Nómada es un festival que del 7 al 9 de mayo mostrará el trabajo de 12 artistas latinoamericanos, originarios de Chile, El Salvador, Venezuela, Brasil, Perú, República Dominicana y México.

—¿Cómo describes *Los cuentos de la piel*?

—Es un *performance* que hace un cruce de elementos visuales, como el dibujo y la caligrafía, con la tecnología, usando video y multimedia, para expandir la idea de que la piel es un registro de la memoria femenina.

The Skin Tales/ Los cuentos de la piel es el resultado de una investigación que he venido realizando desde hace tres años. Comencé haciendo *Bitácora Mujer*,

serie de *performance* que reflexiona sobre el cuerpo y la identidad femenina. Entonces, la piel era un órgano sutil con el que podía trabajar desde diferentes perspectivas e imaginarios. Inicié esta serie en México y después me desplazé hacia otros lugares del mundo y así logré realizar 30 distintos.

—¿La piel puede contar una historia?

—*The Skin Tales/ Los cuentos de la piel* forma parte de la serie *Bitácora Mujer* de Niña Yhared, que actualmente está en tránsito y que se ha presentado en varias ciudades de seis países: España, Alemania, Reino Unido, Estados Unidos, Argentina y México.

Llegué a esta pieza mediante el viaje y el encuentro del cuerpo con otras fronteras, identidades, escuchando idiomas distintos y problemáticas que responden a un análisis del cuerpo desde una plataforma artística. Así lo construí, pensando en que pudiera ser una pieza cargada de metáforas que se pudieran entender en cualquier parte del mundo. Creo también que en esta etapa es para mí fundamental experimentar con los contextos en donde se desarrolla la pieza y pensar en la audiencia, para entonces construir una historia y experiencia colectiva especial para cada país que visito.



Niña Yahred, en uno de sus *performances* • Foto cortesía de la artista

–¿Cómo es la colaboración con Translab?

–En esta travesía he establecido una colaboración especial con Translab, Laboratorio Teórico Experimental de Artes Performativas y Tecnología, del

Centro Multimedia del Cenart.

Para *Los cuentos de la piel* imaginé crear varias capas superpuestas de lo que significa ésta, y pensé expandirlas a través de colaboraciones; así fue como Translab empezó a trabajar conmigo en el diseño de video escribiendo caligrafía y un dibujo multimedia que se proyectará sobre mi cuerpo; ahora para la presentación en Latitud 32° N/55° S elaboró un traje interactivo, que por primera vez se mostrará en Berlín como parte del *performance*.

“El diseño de este traje interactivo, que es una segunda piel, se compone de una serie de sensores que captan el pulso cardiovascular. Una vez que una minúscula computadora procesa esta información se generará una pequeña luz con las pulsaciones de Niña Yhared. Fue un trabajo en colaboración con Translab, integrado por Minerva Hernández Trejo, Erick Palacios, Gustavo Grostieta y el taller de interfaces electrónicas del Centro Multimedia; el diseño del circuito lo realizó el ingeniero Juan Galindo.

–¿Qué significa para ti viajar a Berlín representando a México?

–Estoy muy feliz porque puedo mostrar mi trabajo en una plataforma multinacional, como es el Mes del Performance en Berlín (Month of Performance Art MPA-B 2013). Como sabes, soy artista profesional multidisciplinaria y hasta el momento cuento con cien piezas presentadas en diversos recintos culturales de México y el extranjero. Creo que regresar a Berlín, donde ya me presenté hace un año, será una experiencia enriquecedora. También es una oportunidad de ver *performance* de vanguardia; además me propongo crear bitácoras y sin duda escribir desde mi experiencia como artista mexicana.

Yhared concluyó que el festival Latitud 32° N/55° S tiene como objetivo mostrar la escena del *performance* contemporáneo, a través de la realización de trabajos *site specific* en Berlín, presentaciones en el espacio MeinBlau y una charla sobre el desarrollo de esta disciplina en América Latina.

La curadora Lala Nómada señaló que las coordenadas del festival son “la extensión que abarca desde el Río Bravo hasta Cabo de Hornos, exactamente de donde nuestros participantes provienen”.

Para ver el programa MPA y la página del encuentro consultar: www.mpa-b.org/lala-nomada.html, http://flavors.me/latitud_32n55s y www.yhared.com.

Copyright © 1996-2013 DEMOS, Desarrollo de Medios, S.A. de C.V.
Todos los Derechos Reservados.
Derechos de Autor 04-2005-011817321500-203.